



## Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,  
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

### Surah Ahzab

(The The Coalition)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ <sup>ط</sup>

O Prophet (Muhammad SAW)!

Keep your duty to Allah, and obey not the disbelievers and the hypocrites (i.e., do not follow their advices).

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

Verily! Allah is Ever All Knower, All Wise.

2.

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ <sup>ج</sup>

And follow that which is inspired in you from your Lord.

إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

Verily, Allah is Well Acquainted with what you do.

3.

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

And put your trust in Allah, and Sufficient is Allah as a Wakeel (Trustee, or Disposer of affairs).

4.

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ

Allah has not put for any man two hearts inside his body.

وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ

Neither has He made your wives whom you declare to be like your mothers backs, your real mothers.

(Az Zihar is the saying of a husband to his wife, "You are to me like the back of my mother" i.e. You are unlawful for me to approach.),

وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ

nor has He made your adopted sons your real sons.

ذَلِكَ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ

That is but your saying with your mouths.

وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ

But Allah says the truth, and He guides to the (Right) Way.

5.

ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ

Call them (adopted sons) by (the names of) their fathers, that is more just with Allah.

فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ<sup>ج</sup>

But if you know not their fathers (names, call them) your brothers in faith and Mawaleekum (your freed slaves).

وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ<sup>ج</sup>

And there is no sin on you if you make a mistake therein, except in regard to what your hearts deliberately intend.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

And Allah is Ever Oft Forgiving, Most Merciful.

6.

النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ<sup>ط</sup>

The Prophet is closer to the believers than their own selves, and his wives are their (believers) mothers (as regards respect and marriage).

وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ

And blood relations among each other have closer personal ties in the Decree of Allah (regarding inheritance) than (the brotherhood of) the believers and the Muhajiroon (emigrants from Makkah, etc.),

إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا<sup>ج</sup>

except that you do kindness to those brothers (when the Prophet SAW joined them in brotherhood ties).

كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

This has been written in the (Allah's Book of Divine) Decrees (AlLauh AlMahfooz)."

7.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ

And (remember) when We took from the Prophets their covenant, and from you (O Muhammad SAW),

وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

and from Nooh (Noah), Ibrahim (Abraham), Moosa (Moses), and Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary).

وَأَخَذْنَا مِنْهُمُ مِيثَاقًا غَلِيظًا

We took from them a strong covenant.

8.

لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ

That He may ask the truthfals (Allah's Messengers and His Prophets) about their truth.

(i.e. the conveyance of Allah's Message that which they were charged with)

وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا

And He has prepared for the disbelievers a painful torment (Hell-fire).

9.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ

O you who believe!

Remember Allah's Favour to you, when there came against you hosts,

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا

and We sent against them a wind and forces that you saw not.

(i.e. troops of angels during the battle of Al Ahzab (the Confederates))

وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

And Allah is Ever All Seer of what you do.

10.

إِذْ جَاءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ

When they came upon you from above you and from below you,

وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا

and when the eyes grew wild and the hearts reached to the throats, and you were harbouring doubts about Allah.

11.

هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا

There, the believers were tried and shaken with a mighty shaking.

12.

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

And when the hypocrites and those in whose hearts is a disease (of doubts) said:

مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا

"Allah and His Messenger (SAW) promised us nothing but delusions!"

13.

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا<sup>ج</sup>

And when a party of them said: "O people of Yathrib (AlMadinah)! There is no stand (possible) for you (against the enemy attack!) therefore go back!"

وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ<sup>ط</sup>

And a band of them ask for permission of the Prophet ( SAW) saying: "Truly, our homes lie open (to the enemy)."

إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

And they lay not open. They but wished to flee.

14.

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَاتَوَّهَآ وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا

And if the enemy had entered from all sides (of the city), and they had been exhorted to AlFitnah (i.e. to renegade from Islam to polytheism) they would surely have committed it and would have hesitated thereupon but little.

15.

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ<sup>ج</sup>

And indeed they had already made a covenant with Allah not to turn their backs,

وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا

and a covenant with Allah must be answered for.

16.

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ

Say (O Muhammad SAW to these hypocrites who ask your permission to run away from you):

"Flight will not avail you if you flee from death or killing,

وَإِذَا لَمْ تُنْتَعَمُوا إِلَّا قَلِيلًا

and then you will enjoy no more than a little while!"

17.

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً<sup>ج</sup>

Say: "Who is he who can protect you from Allah if He intends to harm you, or intends mercy on you?"

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

And they will not find, besides Allah, for themselves any Walee (protector, supporter, etc.) or any helper.

18.

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا<sup>ط</sup>

Allah already knows those among you who keep back (men) from fighting in Allah's Cause, and those who say to their brethren "Come here towards us,"

وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا

while they (themselves) come not to the battle except a little.

19.

أَشْحَةً عَلَيْكُمْ<sup>ط</sup>

Being miserly towards you (as regards help and aid in Allah's Cause).

فَإِذَا جَاءَ الْحُوفُ رَأَيْتَهُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ<sup>ط</sup>

Then when fear comes, you will see them looking to you, their eyes revolving like (those of) one over whom hovers death,

فَإِذَا ذَهَبَ الْحُوفُ سَلَقُوكُمْ بِاللِّسَانِ حِدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ<sup>ج</sup>

but when the fear departs, they will smite you with sharp tongues, miserly towards (spending anything in any) good (and only covetous of booty and wealth).

أُولَئِكَ لَمْ يُوْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ<sup>ج</sup>

Such have not believed. Therefore Allah makes their deeds fruitless,

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

and that is ever easy for Allah.

20.

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا<sup>ط</sup>

They think that AlAhzab (the Confederates) have not yet withdrawn,

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوَدُّوهُمُ الْوَالِدِينَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَاءِكُمْ<sup>ط</sup>

and if AlAhzab (the Confederates) should come (again), they would wish they were in the deserts (wandering) among the Bedouins, seeking news about you (from a far place);

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا

and if they (happen) to be among you, they would not fight but little.

21.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

Indeed in the Messenger of Allah (Muhammad SAW) you have a good example to follow for him who hopes in (the Meeting with) Allah and the Last Day

وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

and remembers Allah much.

22.

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا

And when the believers saw AlAhzab (the Confederates), they said:

ج  
هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ

"This is what Allah and His Messenger (Muhammad SAW) had promised us, and Allah and His Messenger (Muhammad SAW) had spoken the truth,

وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا

and it only added to their faith and to their submissiveness (to Allah).

23.

ط  
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ

Among the believers are men who have been true to their covenant with Allah,

(i.e. they have gone out for Jihad (holy fighting), and showed not their backs to the disbelievers)

ط  
فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ

of them some have fulfilled their obligations (i.e. have been martyred), and some of them are still waiting,

وَمَا بَدَّلُوا بَدِيلًا

but they have never changed (i.e. they never proved treacherous to their covenant which they concluded with Allah) in the least.

24.

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ

That Allah may reward the men of truth for their truth,

(i.e. for their patience at the accomplishment of that which they covenanted with Allah)

ج  
وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنِ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ

and punish the hypocrites if He will or accept their repentance by turning to them in Mercy.

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

Verily, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

25.

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ابْغِيظِهِمْ لَمَّا بَيْنَأُوا أَيْدِيَهُمْ جَاحِدًا

And Allah drove back those who disbelieved in their rage, they gained no advantage (booty, etc.).

وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ جَاحِدًا

Allah sufficed for the believers in the fighting (by sending against the disbelievers a severe wind and troops of angels).

وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا

And Allah is Ever All Strong, Almighty.

26.

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ

And those of the people of the Scripture who backed them (the disbelievers) Allah brought them down from their forts and cast terror into their hearts,

فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا

(so that) a group (of them) you killed, and a group (of them) you made captives.

27.

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوْهَا جَاحِدًا

And He caused you to inherit their lands, and their houses, and their riches, and a land which you had not trodden (before).

وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

And Allah is Able to do all things.

28.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ

O Prophet (Muhammad SAW)! Say to your wives:

إِنْ كُنْتُمْ تُرِيدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسِّرْ حُكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

If you desire the life of this world, and its glitter, Then come! I will make a provision for you and set you free in a handsome manner (divorce).

29.

وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَةَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أُجْرًا عَظِيمًا

But if you desire Allah and His Messenger, and the home of the Hereafter, then verily, Allah has prepared for AlMuhsinat (gooddoers) amongst you an enormous reward.

30.

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ

O wives of the Prophet!

مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ<sup>ج</sup>

Whoever of you commits an open illegal sexual intercourse, the torment for her will be doubled,

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

and that is ever easy for Allah.

31.

وَمَنْ يَقُنْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتَهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ

And whosoever of you is obedient to Allah and His Messenger SAW , and does righteous good deeds, We shall give her, her reward twice over,

وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا

and We have prepared for her Rizqan Karima (a noble provision Paradise).

32.

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ

O wives of the Prophet! You are not like any other women.

إِنْ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ

If you keep your duty (to Allah), then be not soft in speech, lest he in whose heart is a disease (of hypocrisy, or evil desire for adultery, etc.) should be moved with desire,

وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا

but speak in an honourable manner.

33.

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى

And stay in your houses, and do not display yourselves like that of the times of ignorance,

وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

and perform As-Salat (Iqamatas Salat), and give Zakat and obey Allah and His Messenger.

إِنَّمَا يَرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا

Allah wishes only to remove ArRijs (evil deeds and sins, etc.) from you, O members of the family (of the Prophet SAW), and to purify you with a thorough purification.

34.

وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ

And remember (O you the members of the Prophets family, the Graces of your Lord), that which is recited in your houses of the Verses of Allah and AlHikmah.

(i.e. Prophets Sunnah legal ways, etc. so give your thanks to Allah and glorify His Praises for this Quran and the Sunnah)

إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا

Verily, Allah is Ever Most Courteous, Well Acquainted with all things.

35.

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

Verily,

- the Muslims (those who submit to Allah in Islam) men and women,
- the believers men and women (who believe in Islamic Monotheism),

وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ

- the men and the women who are obedient (to Allah),
- the men and women who are truthful (in their speech and deeds),

وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ

- the men and the women who are patient (in performing all the duties which Allah has ordered and in abstaining from all that Allah has forbidden),
- the men and the women who are humble (before their Lord Allah),

## وَالْمُتَّصِدِّقِينَ وَالْمُتَّصِدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ

- the men and the women who give Sadaqat (i.e. Zakat, and alms, etc.),
- the men and the women who observe Saum (fast) (the obligatory fasting during the month of Ramadan, and the optional Nawafil fasting),

## وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ

- the men and the women who guard their chastity (from illegal sexual acts)

## وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ

- and the men and the women who remember Allah much with their hearts and tongues (while sitting, standing, lying, etc. for more than 300 times extra over the remembrance of Allah during the five compulsory congregational prayers) or praying extra additional Nawafil prayers of night in the last part of night, etc.)

## أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

Allah has prepared for them forgiveness and a great reward (i.e. Paradise).

36.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذْ قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ<sup>ط</sup>

It is not for a believer, man or woman, when Allah and His Messenger have decreed a matter that they should have any option in their decision.

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا

And whoever disobeys Allah and His Messenger, he has indeed strayed in a plain error.

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ

And (remember) when you said to him (Zaid bin Harithah the freed slave of the Prophet SAW) on whom Allah has bestowed Grace (by guiding him to Islam) and you (O Muhammad SAW too) have done favour (by manumitting him)

أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ

"Keep your wife to yourself, and fear Allah."

وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ<sup>ط</sup>

But you did hide in yourself (i.e. what Allah has already made known to you that He will give her to you in marriage) that which Allah will make manifest, you did fear the people (i.e., Muhammad SAW married the divorced wife of his manumitted slave) whereas Allah had a better right that you should fear Him.

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا الْكَيِّ

So when Zaid had accomplished his desire from her (i.e. divorced her), We gave her to you in marriage,

لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا<sup>ج</sup>

so that (in future) there may be no difficulty to the believers in respect of (the marriage of) the wives of their adopted sons when the latter have no desire to keep them (i.e. they have divorced them).

وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

And Allah's Command must be fulfilled.

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ<sup>ط</sup>

There is no blame on the Prophet (SAW) in that which Allah has made legal for him.

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ<sup>ج</sup>

That has been Allah's Way with those who have passed away of (the Prophets of) old.

وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا

And the Command of Allah is a decree determined.

39.

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ<sup>ط</sup>

Those who convey the Message of Allah and fear Him, and fear none save Allah.

وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

And Sufficient is Allah as a Reckoner.

40.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ<sup>ط</sup>

Muhammad (SAW) is not the father of any man among you, but he is the Messenger of Allah and the last (end) of the Prophets.

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

And Allah is Ever All Aware of everything.

41.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا

O you who believe! Remember Allah with much remembrance.

42.

وَسَبِّحْهُ بَكْرَةً وَأَصِيلًا

And glorify His Praises morning and afternoon (the early morning (Fajr) and Asr prayers).

43.

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ<sup>ج</sup>

He it is Who sends Salat (His blessings) on you, and His angels too (ask Allah to bless and forgive you), that He may bring you out from darkness (of disbelief and polytheism) into light (of Belief and Islamic Monotheism).

وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا

And He is Ever Most Merciful to the believers.

44.

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ<sup>ج</sup>

Their greeting on the Day they shall meet Him will be "Salam: Peace (i.e. the angels will say to them: Salamu Alaikum)!"

وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا

And He has prepared for them a generous reward (i.e. Paradise).

45.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

O Prophet (Muhammad SAW )! Verily, We have sent you as witness, and a bearer of glad tidings, and a warner,

46.

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا

And as one who invites to Allah (Islamic Monotheism, i.e. to worship none but Allah (Alone)) by His Leave, and as a lamp spreading light (through your instructions from the Quran and the Sunnah the legal ways of the Prophet SAW ).

47.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا

And announce to the believers (in the Oneness of Allah and in His Messenger Muhammad SAW) the glad tidings, that they will have from Allah a Great Bounty.

48.

وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

And obey not the disbelievers and the hypocrites, and harm them not (till you are ordered). And put your trust in Allah,

وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

and Sufficient is Allah as a Wakeel (Trustee, or Disposer of affairs).

49.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَمْسُوهُنَّ

فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا

O you who believe! When you marry believing women, and then divorce them before you have sexual intercourse with them, no Iddah (divorce prescribed period, see (V.65:4)) have you to count in respect of them.

فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرََّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

So give them a present, and set them free (i.e. divorce), in a handsome manner.

50.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ

O Prophet (Muhammad SAW)!

Verily, We have made lawful to you your wives, to whom you have paid their Mahr (bridal money given by the husband to his wife at the time of marriage),

وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ

and those (captives or slaves) whom your right hand possesses - whom Allah has given to you,

وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّاتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ

and the daughters of your Amm (paternal uncles) and the daughters of your Ammah (paternal aunts) and the daughters of your Khal (maternal uncles) and the daughters of your Khalah (maternal aunts) who migrated (from Makkah) with you,

وَأَمْرَ أُنثَىٰ مُؤْمِنَةٍ إِنْ وَّهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا

and a believing woman if she offers herself to the Prophet, and the Prophet wishes to marry her;

خَالِصَةً لَّكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

a privilege for you only, not for the (rest of) the believers.

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ

Indeed We know what We have enjoined upon them about their wives and those (captives or slaves) whom their right hands possess, - in order that there should be no difficulty on you.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

And Allah is Ever Oft Forgiving, Most Merciful.

51.

تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ

You (O Muhammad SAW) can postpone (the turn of) whom you will of them (your wives), and you may receive whom you will.

وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ<sup>ج</sup>

And whomsoever you desire of those whom you have set aside (her turn temporarily), it is no sin on you (to receive her again),

ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقْرَأَ عَلَيْهِنَّ وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ<sup>ج</sup>

that is better; that they may be comforted and not grieved, and may all be pleased with what you give them.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ<sup>ج</sup>

Allah knows what is in your hearts.

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا

And Allah is Ever All-Knowing, Most Forbearing.

52.

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدِ

It is not lawful for you (to marry other) women after this,

وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ<sup>ط</sup>

nor to change them for other wives even though their beauty attracts you, except those (captives or slaves) whom your right hand possesses.

وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَاقِبًا

And Allah is Ever a Watcher over all things.

53.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

O you who believe!

لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرٍ نَاظِرِينَ إِنَاهُ

Enter not the Prophets houses, except when leave is given to you for a meal, (and then) not (so early as) to wait for its preparation.

وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا

But when you are invited, enter,

فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مَسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ

and when you have taken your meal, disperse, without sitting for a talk.

إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ

Verily, such (behaviour) annoys the Prophet, and he is shy of (asking) you (to go), but Allah is not shy of (telling you) the truth.

وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ

And when you ask (his wives) for anything you want, ask them from behind a screen,

ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ

that is purer for your hearts and for their hearts.

وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا

And it is not (right) for you that you should annoy Allah's Messenger, nor that you should ever marry his wives after him (his death).

إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

Verily! With Allah that shall be an enormity.

54.

إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

Whether you reveal anything or conceal it, verily, Allah is Ever All Knower of everything.

55.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ

It is no sin on them (the Prophets wives, if they appear unveiled) before their fathers,

وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَخَوَاتِهِنَّ

or their sons, or their brothers, or their brothers sons, or the sons of their sisters,

وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ وَاتَّقِينَ اللَّهَ

or their own (believing) women, or their (female) slaves, and keep your duty to Allah.

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

Verily, Allah is Ever All Witness over everything.

56.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

Allah sends His Salat (Graces, Honours, Blessings, Mercy, etc.) on the Prophet (Muhammad SAW) and also His angels too (ask Allah to bless and forgive him).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

O you who believe! Send your Salat on (ask Allah to bless) him (Muhammad SAW), and (you should) greet (salute) him with the Islamic way of greeting (salutation i.e. AsSalamu Alaikum).

57.

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

Verily, those who annoy Allah and His Messenger (SAW) Allah has cursed them in this world, and in the Hereafter,

وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا

and has prepared for them a humiliating torment.

58.

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا كُتِبَ لَهُنَّ فَكُذِّبْنَ

And those who annoy believing men and women undeservedly, bear on themselves the crime of slander and plain sin.

59.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِرِجَالِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ

O Prophet!

Tell your wives and your daughters and the women of the believers to draw their cloaks (veils) all over their bodies (i.e. screen themselves completely except the eyes or one eye to see the way).

ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلا يُؤْذَيْنَ

That will be better, that they should be known (as free respectable women) so as not to be annoyed.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

And Allah is Ever Off Forgiving, Most Merciful.

60.

لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُتَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ

If the hypocrites, and those in whose hearts is a disease (evil desire for adultery, etc.), and those who spread false news among the people in AlMadinah, cease not, We shall certainly let you overpower them,

ثُمَّ لَا يُجَاوِزُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا

then they will not be able to stay in it as your neighbours but a little while.

61.

ط  
مَلْعُونِينَ

Accursed,

أَيَّمَا تُقْفُوا أَخَذُوا وَقُتِلُوا اتَّقْتِيلًا

wherever found, they shall be seized and killed with a (terrible) slaughter.

62.

ط  
سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ

That was the Way of Allah in the case of those who passed away of old,

وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

and you will not find any change in the Way of Allah.

63.

ط  
يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ

People ask you concerning the Hour,

ج  
قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ

say:

"The knowledge of it is with Allah only.

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا

What do you know?

It may be that the Hour is near!"

64.

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا

Verily, Allah has cursed the disbelievers, and has prepared for them a flaming Fire (Hell).

65.

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

Wherein they will abide for ever,

لَا يَجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

and they will find neither a Walee (a protector) nor a helper.

66.

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ

On the Day when their faces will be turned over in the Fire, they will say:

يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ

"Oh, would that we had obeyed Allah and obeyed the Messenger (Muhammad SAW)."

67.

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا

And they will say:

"Our Lord! Verily, we obeyed our chiefs and our great ones, and they misled us from the (Right) Way.

68.

رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا

Our Lord! give them double torment and curse them with a mighty curse!"

69.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا<sup>ج</sup>

O you who believe!

Be not like those who annoyed Moosa (Moses), but Allah cleared him of that which they alleged,

وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا

and he was honourable before Allah.

70.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا

O you who believe!

Keep your duty to Allah and fear Him, and speak (always) the truth.

71.

يُصَلِّحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ<sup>ظ</sup>

He will direct you to do righteous good deeds and will forgive you your sins.

وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا

And whosoever obeys Allah and His Messenger (SAW) he has indeed achieved a great achievement.

(i.e. he will be saved from the Hell-fire and made to enter Paradise)

72.

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

Truly, We did offer AlAmanah (the trust or moral responsibility or honesty and all the duties which Allah has ordained) to the heavens and the earth, and the mountains, but they declined to bear it and were afraid of it (i.e. afraid of Allah's Torment).

وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ<sup>ص</sup>

But man bore it.

إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا

Verily, he was unjust (to himself) and ignorant (of its results).

73.

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ

So that Allah will punish the hypocrites, men and women, and the men and women who are AlMushrikoon (the polytheists, idolaters, pagans, disbelievers in the Oneness of Allah, and in His Messenger Muhammad SAW ).

وَيُثِيبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ<sup>ط</sup>

And Allah will pardon (accept the repentance of) the true believers of the Islamic Monotheism, men and women.

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

And Allah is Ever Oft Forgiving, Most Merciful.

\*\*\*\*\*

